EUROOPAN KOMISSIO

Bryssel 25.10.2011
KOM(2011) 677 lopullinen

2011/0292 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

ETA:n sekakomiteassa vahvistettavasta Euroopan unionin kannasta ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) muuttamiseen

PERUSTELUT

1. EHDOTUKSEN TAUSTA

Jotta voidaan varmistaa sisämarkkinoiden edellyttämä oikeusvarmuus ja yhdenmukaisuus, ETA:n sekakomitean on otettava kaikki asiaankuuluva unionin lainsäädäntö osaksi ETA-sopimusta mahdollisimman pian sen antamisen jälkeen.

2. INTRESSITAHOJEN KUULEMISEN JA VAIKUTUSTEN ARVIOINNIN TULOKSET

ETA:n sekakomitean päätösluonnoksen (joka on neuvoston päätösehdotuksen liitteenä) tavoitteena on muuttaa ETA-sopimuksen liite XIII (Liikenne) yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta 20 päivänä helmikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 ottamiseksi osaksi sopimusta.

ETA:n EFTA-valtiot antavat sekakomitean päätökseen liitetyn julistuksen, jonka mukaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 216/2008 käsitellään muun muassa valtuuksia määrätä sakkoja tai uhkasakkoja lentoturvallisuuden alalla. Kyseisen asetuksen ottaminen osaksi sopimusta ei rajoita institutionaalisten ratkaisujen soveltamista seuraamusten määräämistä koskevien valtuuksien siirtämistoimiin.

3. EHDOTUKSEEN LIITTYVÄT OIKEUDELLISET NÄKÖKOHDAT

Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2894/94 1 artiklan 3 kohdan mukaan neuvosto hyväksyy komission ehdotuksesta unionin puolesta vahvistettavan kannan tällaisiin päätöksiin.

Komissio toimittaa ETA:n sekakomitean päätösluonnoksen neuvostolle vahvistettavaksi unionin kantana. Komissio toivoo voivansa esittää sen ETA:n sekakomiteassa mahdollisimman pian.

2011/0292 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

ETA:n sekakomiteassa vahvistettavasta Euroopan unionin kannasta ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) muuttamiseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan 2 kohdan ja 218 artiklan 9 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2894/94[1] ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’ETA-sopimus’, liitteeseen XIII sisältyy tiettyjä liikennettä koskevia määräyksiä ja järjestelyjä.

(2) Yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta 20 päivänä helmikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008[2] päätavoitteena on yhtenäisen ja korkean siviili-ilmailun turvallisuuden tason luominen ja ylläpitäminen yhteisössä.

(3) Euroopan lentoturvallisuusviraston toimet voivat vaikuttaa siviililentoturvallisuuden tasoon Euroopan talousalueella.

(4) Asetus (EY) N:o 216/2008 olisi tämän vuoksi otettava osaksi sopimusta, jotta EFTA-valtiot voisivat osallistua täysipainoisesti Euroopan lentoturvallisuusviraston toimintaan.

(5) Asetuksella (EY) N:o 216/2008 kumotaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1592/2002[3], joka on otettu osaksi sopimusta ja joka näin ollen olisi poistettava sopimuksesta,

---

1 EYVL L 305, 30.11.1994, s. 6.
2 EUVL L 79, 19.3.2008, s. 1.
3 EYVL L 240, 7.9.2002, s. 1.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

ETA:n sekakomiteassa omaksuttava unionin kanta ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) suunniteltuun muuttamiseen perustuu tähän päätökseen liitettyyn luonnokseen ETA:n sekakomitean päätökseksi.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE

Luonnos

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS
N:o …,

annettu …,

ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) muuttamisesta

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä ’sopimus’, ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sopimuksen liite XIII muutettiin … annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o .../…[4].

(2) Yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta 20 päivänä helmikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008[5] päätavoitteena on yhtenäisen ja korkean siviili-ilmailun turvallisuuden tason luominen ja ylläpitäminen yhteisössä.

(3) Euroopan lentoturvallisuusviraston toimet voivat vaikuttaa siviililentoturvallisuuden tasoon Euroopan talousalueella.

(4) Asetus (EY) N:o 216/2008 olisi tämän vuoksi otettava osaksi sopimusta, jotta EFTA-valtiot voisivat osallistua täysipainoisesti Euroopan lentoturvallisuusviraston toimintaan.

(5) Asetuksella (EY) N:o 216/2008 kumotaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1592/2002[6], joka on otettu osaksi sopimusta ja joka näin ollen olisi poistettava sopimuksesta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan sopimuksen liite XIII tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

---

4 EUVL L …
5 EUVL L 79, 19.3.2008, s. 1.
6 EYVL L 240, 7.9.2002, s. 1.

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 216/2008 islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennysosassa, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan […] päivänä […]kuuta […], jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle[*].

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä […].

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

ETA:n sekakomitean sihteerit

[*] [Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.] [Valtiosäännön asettamat vaatimukset on ilmoitettu.]

EFTA-valtioiden julistus

päätökseen N:o […], jolla yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta 20 päivänä helmikuuta 2008 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 216/2008 otetaan osaksi sopimusta

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 216/2008 käsitellään muun muassa valtuuksia määrätä sakkoja tai uhkasakkoja lentoturvallisuuden alalla. Kyseisen asetuksen ottaminen osaksi sopimusta ei rajoita institutionaalisten ratkaisujen soveltamista seuraamusten määräämistä koskevien valtuuksien siirtämistoimiin.

LIITE

ETA:n sekakomitean päätökseen N:o …/…

Muutetaan sopimuksen liite XIII seuraavasti:

1. Lisätään 66a kohtaan (neuvoston asetus (ETY) N:o 3922/91) ja 66r kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/36/EY) luetelmakohta seuraavasti:

   ”- **32008 R 0216**: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 216/2008, annettu 20 päivänä helmikuuta 2008 (EUVL L 79, 19.3.2008, s. 1)”.

2. Lisätään 68a kohtaan (neuvoston direktiivi 91/670/ETY) seuraava:

   ”, sellaisena kuin se on muutettuna seuraavalla:

   - **32008 R 0216**: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 216/2008, annettu 20 päivänä helmikuuta 2008 (EUVL L 79, 19.3.2008, s. 1)”.

3. Korvataan 66n kohdan (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1592/2002) teksti seuraavasti:

   ”**32008 R 0216**: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 216/2008 yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta, annettu 20 päivänä helmikuuta 2008 (EUVL L 79, 19.3.2008, s. 1).

   Tätä sopimusta sovellettaessa asetuksen säännöksiä koskevat seuraavat mukautukset:

   a) Jollei jäljempänä toisin määrätä, käsitettä ’jäsenvaltio(t)’, joka esiintyy asetuksessa, sovelletaan asetuksen soveltamisalaan kuuluvien valtioiden lisäksi myös EFTA-valtioihin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sopimuksen pöytäkirjan 1 määräysten soveltamista. Sovelletaan pöytäkirjassa 1 olevaa 11 kohtaa.

   b) EFTA-valtioiden osalta virasto avustaa tarvittaessa ja tapauskohtaisesti EFTAn valvontaviranomaista tai pysyvää komiteaa niiden tehtävissä. Virasto ja EFTAn valvontaviranomainen tai pysyvä komitea toimivat yhteistyössä ja vaihtavat tietoja tarvittaessa.

   c) Tämän asetuksen ei mitenkään katsota siirtävän virastolle valtaa toimia kansainvälisten sopimusten perusteella EFTA-valtioiden puolesta muussa tarkoituksessa kuin niiden avustamiseksi tällaisiin sopimuksiin perustuvien velvoitteiden täyttämisessä.

   d) Muutetaan 12 artikla seuraavasti:

i) Lisätään 1 kohdassa ilmaisu ”tai EFTA-valtion” ilmaisun ”yhteisön” jälkeen.

ii) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”Jos yhteisö neuvottelee kolmannen maan kanssa sellaisen sopimuksen tekemisestä, jonka mukaan jäsenvaltio tai virasto voi antaa todistuksia kyseisen kolmannen maan ilmailuviranomaisten myöntämien todistusten perusteella, se pyrkii saamaan EFTA-valtioille tarjouksen vastaavanlaisesta sopimuksesta kyseisen kolmannen maan kanssa. EFTA-valtiot puolestaan pyrkivät tekemään kolmansien maiden kanssa yhteisön tekemiä sopimuksia vastaavat sopimukset.”

e) Lisätään 14 artiklan 7 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Komission ja EFTAn valvontaviranomaisen vaihtaessa tietoja tämän kohdan mukaisesti annetusta päätöksestä komissio toimittaa EFTAn valvontaviranomaiselta saadut tiedot EU:n jäsenvaltioille ja EFTAn valvontaviranomainen toimittaa komissiolta saadut tiedot EFTA-valtioille, sanotun kuitenkaan rajoittamatta ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 1 olevan 4 kohdan d alakohdan soveltamista.”

f) Lisätään 15 artiklaan kohta seuraavasti:

”5. Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1049/2001 sovelletaan myös kaikkiin EFTA-valtioita koskeviin viraston asiakirjoihin tätä asetusta sovellettaessa.”

g) Lisätään 17 artiklan 2 kohdan b alakohtaan seuraava:

”Virasto avustaa myös EFTAn valvontaviranomaista ja antaa sille saman tuen, kun toimenpiteet ja tehtävät kuuluvat sopimuksen mukaan valvontaviranomaisen toimivaltaan.”

h) Korvataan 17 artiklan 2 kohdan e alakohta seuraavasti:

”toteuttaa toimivaltaansa kuuluvilla aloilla tehtäviä, jotka sovellettavien kansainvälisten yleissopimusten ja erityisesti Chicagon yleissopimuksen nojalla kuuluvat sopimuspuolille. EFTA-valtioiden kansalliset ilmailuviranomaiset suorittavat ainoastaan tässä asetuksessa säädetyt tehtävät.”

i) Korvataan 20 artiklan ensimmäinen virke seuraavalla:

”Edellä 4 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, osien ja laitteiden osalta virasto toteuttaa tarvittaessa ja kuten Chicagon yleissopimuksessa tai sen liitteissä on määritelty suunnittelu-, valmistus- tai rekisteröintivaltion tehtävät, jotka liittyvät suunnittelun hyväksyntään. EFTA-valtioiden kansalliset ilmailuviranomaiset suorittavat ainoastaan tässä artiklassa niille säädetyt tehtävät.”

j) Muutetaan 24 artikla seuraavasti:

i) Lisätään 1 kohtaan seuraava:

”Virasto raportoi EFTAn valvontaviranomaiselle EFTA-valtiossa suoritettavista standardointitarkastuksista.”

ii) Lisätään 4 kohtaan seuraava:

”EFTAn valvontaviranomainen kuulee virastoa EFTA-valtioiden osalta.”

k) Lisätään 25 artiklan 1 kohtaan seuraava:

”EFTAn valvontaviranomaisella on valtuudet määrätä sakkoja ja uhkasakkoja henkilöille ja yrityksille, joille virasto on myöntänyt luvan, siinä tapauksessa, jos kyseiset henkilöt ja yritykset ovat sijoittautuneet EFTA-valtioon.”

l) Korvataan EFTA-valtioiden osalta 25 artiklan 4 kohdassa ilmaisu ”Euroopan yhteisöjen tuomioistuimella” ilmaisulla ”EFTAn tuomioistuimella” ja ilmaisu ”komissio” ilmaisulla ”EFTAn valvontaviranomainen”.

m) Lisätään 29 artiklaan seuraava kohta:

”4. Poiketen siitä, mitä Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 12 artiklan 2 kohdan a alakohdassa säädetään, EFTA-valtioiden kansalaisia, joilla on täydet kansalaisoikeudet, voidaan ottaa palvelukseen viraston pääjohtajan tekemällä sopimuksella.”

n) Lisätään 30 artiklaan seuraava:

”EFTA-valtiot soveltavat virastoon ja sen henkilöstöön Euroopan yhteisöjen erioikeuksia ja vapauksia koskevaa pöytäkirjaa sekä sen nojalla annettuja sovellettavia sääntöjä.”

o) Lisätään 32 artiklan 1 kohdassa ilmaisun ”yhteisön virallisilla kielillä” jälkeen seuraava:

”islannin kielellä ja norjan kielellä”.

p) Lisätään 33 artiklan 2 kohdan c alakohtaan seuraava:

”ca) Edellä b kohdan mukainen vuosittainen yleiskertomus ja c kohdan mukainen viraston toimintaohjelma toimitetaan EFTAn valvontaviranomaiselle.”

q) Lisätään 34 artiklaan seuraava kohta:

”4. EFTA-valtiot osallistuvat täysimääräisesti hallintoneuvoston toimintaan ja niillä on hallintoneuvostossa äänioikeutta lukuun ottamatta samat oikeudet ja velvoitteet kuin EU:n jäsenvaltioilla.”

r) Lisätään 41 artiklaan seuraava kohta:

”6. EFTA-valtioiden kansalaiset voivat olla valituslautakuntien jäseniä ja puheenjohtajia. Kun komissio laatii 3 kohdassa tarkoitetun

henkilöluettelon, se ottaa huomioon myös EFTA-valtioiden sopivat kansalaiset.”

s) Lisätään 54 artiklan 1 kohdan loppuun seuraava:

”EFTA-valtioiden osalta virasto avustaa EFTAn valvontaviranomaista edellä mainittujen tehtävien suorittamisessa.”

t) Lisätään 58 artiklan 3 kohdassa ilmaisun ”tarkoitetulla kielellä” jälkeen seuraava ilmaisu:

”tai islannin tai norjan kielellä”.

u) Lisätään 59 artiklaan seuraava kohta:

”12. EFTA-valtiot osallistuvat 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun yhteisön rahoitusosuuteen. Tätä tarkoitusta varten 82 artiklan 1 kohdan a alakohdassa ja sopimuksen pöytäkirjassa 32 vahvistettuja menettelyjä sovelletaan soveltuvin osin.”

v) Lisätään 65 artiklaan kohdat seuraavasti:

”8. EFTA-valtiot osallistuvat 1 kohdan perusteella perustetun komitean työskentelyyn täysimääräisesti, ja niillä on komiteassa äänioikeutta lukuun ottamatta samat oikeudet ja velvoitteet kuin EY:n jäsenvaltioilla.

9. Jos komissio ja komitea eivät ole päässeet sopimukseen ja neuvosto voi tehdä asiassa päätöksen, EFTA-valtiot voivat ottaa asian esille ETA:n sekakomiteassa sopimuksen 5 artiklan mukaisesti.”

w) Edellä esitettyjä mukautuksia olisi tarvittaessa ja jollei toisin ole säädetty, sovellettava soveltuvin osin muuhun osaksi sopimusta otettuun yhteisön lainsäädäntöön, jolla annetaan toimivalta virastolle.